

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.025/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 4 mei 2007 door de Minister van Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 2004 tot regeling van de stikstofoxides (NOX) en koolmonoxide (CO) emissieniveaus voor de olie- en gasgestookte centrale verwarmingsketels en branders, met een nominaal thermisch vermogen gelijk aan of lager dan 400 kW", heeft op 30 mei 2007 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

*
* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit strekt ertoe een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 8 januari 2004 tot regeling van de stikstofoxides (NO_x) en koolmonoxide (CO)-emissieniveaus voor de olie- en gasgestookte centrale verwarmingsketels en branders, met een nominaal thermisch vermogen gelijk aan of lager dan 400 kW.

Die wijzigingen komen neer op het volgende:

- enkele definities worden aangepast of vervangen (artikel 1);
- het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 8 januari 2004 wordt uitgebreid tot warmeluchtgeneratoren (artikel 2);
- de voorwaarden die gelden voor het op de markt brengen van de onder de regeling vallende toestellen worden gewijzigd ⁽¹⁾ (artikelen 3 tot 6, 9, 1/, en 11);
- de bepalingen in verband met de erkende instanties die de procedures voor overeenstemmingsbeoordeling uitvoeren worden aangepast (artikel 8);
- de voorschriften in verband met het markttoezicht worden gewijzigd (artikel 9, 2/ en 3/);

⁽¹⁾ Voortaan worden ook emissiewaarden voor roet opgelegd.

- de bepalingen in verband met de oprichting van een college van experts worden opgeheven (artikel 9, 3/);
- het opschrift en de titel van hoofdstuk VI worden gewijzigd (artikelen 7 en 10).

3. Het merendeel van de ontworpen bepalingen vinden rechtsgrond in artikel 5, § 1, eerste lid, 1/, 3/, en 10/, van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (hierna: de productnormenwet).

Voor artikel 5 (ontworpen artikel 8, vierde lid), en gedeeltelijk voor artikel 6 (ontworpen artikel 9*bis*, § 4), kan een specifieke rechtsgrond worden gevonden in artikel 5, § 1, eerste lid, 2/, van de productnormenwet, naar luid waarvan de Koning het op de markt brengen van een product onder meer afhankelijk kan maken van een voorafgaande kennisgeving.

Voor artikel 8 van het ontwerp (ontworpen artikel 10, §§ 2 en 3), dat bepalingen bevat inzake accreditatie en aanmelding, kan rechtsgrond worden gevonden in de artikelen 2 en 3 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling.

ALGEMENE OPMERKINGEN

4.1. Zoals hiervoor opgemerkt, kan de rechtsgrond voor artikel 5, van het ontwerp en gedeeltelijk voor artikel 6, ervan gevonden worden in artikel 5, § 1, eerste lid, 2/, van de productnormenwet.

Artikel 5, § 1, tweede lid, van diezelfde wet bepaalt evenwel dat het besluit dat wordt genomen ter uitvoering van de bepalingen van het voornoemde artikel 5, § 1, eerste lid, 2/, vastgesteld dient te worden na overleg in de Ministerraad.

Ook voor artikel 8 van het ontwerp, dat onder meer rechtsgrond vindt in artikel 2 van de voornoemde wet van 20 juli 1990, bepaalt dit artikel 2 dat het besluit dient te worden vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

4.2. Uit de stukken die bij de adviesaanvraag zijn gevoegd, blijkt niet dat over de ontworpen regeling overleg in de Ministerraad heeft plaatsgevonden.

Het voorgeschreven collegiale overleg in de Ministerraad kan niet worden gelijkgesteld met een "voorafgaand vormvereiste" in de zin van artikel 84, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003 ⁽²⁾. Dat overleg is immers bedoeld om alle ministers de gelegenheid te bieden van gedachten te wisselen over een voorgelegd ontwerpbesluit en mee te werken aan het opstellen ervan. Pas wanneer een consensus bereikt is, kan een ontwerp van koninklijk besluit worden beschouwd als zijnde in zoverre gereed dat het om advies kan worden voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Een minister kan dat advies dus niet aanvragen voordat over het ontwerp van koninklijk besluit overlegd is in de Ministerraad en voordat het in voorkomend geval aangepast is als gevolg van dat overleg.

Daaruit volgt dat de adviesaanvraag wat de artikelen 5, 6 en 8 betreft, voorbarig is. Die artikelen dienen voorafgaand aan Ministerraad te worden voorgelegd.

5.1. Het ontwerp is op 8 februari 2007 meegedeeld aan de Europese Commissie, met toepassing van artikel 8, lid 1, van richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij.

⁽²⁾ Het tweede lid van die bepaling schrijft voor: "Wanneer het advies wordt gevraagd binnen een termijn van paragraaf 1, eerste lid, 1/ of 2/, wordt het gegeven zelfs indien de voorgeschreven vormvereisten niet zijn vervuld."

Uit de stukken die aan de auditeur-verslaggever zijn bezorgd, blijkt dat zowel de Europese Commissie als Duitsland opmerkingen hebben geformuleerd met betrekking tot het ontworpen besluit.

Met die opmerkingen dienen de stellers van het ontwerp rekening te houden.

5.2. Frankrijk heeft binnen een termijn van drie maanden na de mededeling van het ontworpen besluit aan de Europese Commissie in een uitvoerig gemotiveerde mening te kennen gegeven dat de beoogde maatregel aspecten inhoudt die voor het vrij verkeer van goederen in het kader van de interne markt eventueel belemmeringen kunnen opleveren.

Overeenkomstig artikel 9, lid 2, van richtlijn 98/34/EG moet daarom de goedkeuring van het ontwerp met zes maanden worden uitgesteld.

Luidens dat artikel 9, lid 2, zal België bovendien aan de Europese Commissie verslag moeten doen over het gevolg dat het voornemens is aan dergelijke uitvoerig gemotiveerde mening te geven. Nadien zal de Europese Commissie hierop haar reactie geven.

6. Het ontworpen besluit heeft betrekking op emissievoorwaarden die niet geharmoniseerd zijn op Europees vlak. Bijgevolg zijn de lidstaten vrij om emissieniveaus vast te stellen, op voorwaarde dat de door hen genomen maatregelen geen ongeoorloofde beperking inhouden van het vrij verkeer van goederen (artikel 28 van het EG-Verdrag).

De Europese Commissie heeft, naar aanleiding van de mededeling van het ontwerp, opmerkingen geformuleerd. In concreto verwijst de Commissie naar het gegeven dat op Europees niveau er voorschriften zullen worden aangenomen in verband met ecologisch ontwerpen van verwarmingstoestellen in het kader van richtlijn 2005/32/EG ⁽³⁾.

⁽³⁾ Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 6 juli 2005 betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en de Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad.

De Europese Commissie stelt dat België hiermee rekening zal moeten houden eens die er zullen zijn.

In tegenstelling tot de opmerkingen die werden geformuleerd naar aanleiding van de notificatie van het ontwerp, dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 8 januari 2004, wijst de Europese Commissie nu niet op het vereiste van evenredigheid bij het aannemen van beperkingen van het vrij verkeer van goederen. Toch wenst de Raad van State, voorzichtigheidshalve, te wijzen op het effect dat het ontworpen besluit eventueel zou kunnen hebben op het intracommunautaire handelsverkeer. Om dat effect te kunnen beoordelen, is evenwel een inzicht in alle relevante feitelijke gegevens vereist. De Raad van State beschikt echter niet over al die gegevens.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Aanhef

7. Overeenkomstig hetgeen in verband met de rechtsgrond van het ontworpen besluit is opgemerkt (opmerking 3), dient in de aanhef een (nieuw) eerste lid te worden ingevoegd, waarin wordt verwezen naar de artikelen 2 en 3 van de voornoemde wet van 20 juli 1990.

8. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp (dat het tweede lid wordt), kan de rechtsgrond worden gespecificeerd door te verwijzen naar artikel 5, § 1, eerste lid, 1/, 2/ en 10/, en tweede lid, van de aldaar vermelde wet van 21 december 1998.

Artikel 3

9. Luidens het ontworpen artikel 4, § 1, eerste lid, derde streepje, van het voornoemde koninklijk besluit van 8 januari 2004 (artikel 3 van het ontwerp) is het verboden een toestel op de markt te brengen dat niet voorzien is van het energie-efficiëntie- en milieuetiket, bedoeld in artikel 9bis.

Het ontworpen artikel 9bis, § 5, van hetzelfde koninklijk besluit (artikel 6 van het ontwerp) daarentegen bepaalt dat het energie-efficiëntie- en milieuetiket in

.../...

verkooppunten en op handelsbeurzen ofwel wordt aangebracht op de toestellen ofwel in de nabijheid van de toestellen wordt vertoond.

Het is niet duidelijk hoe beide bepalingen zich tot elkaar verhouden. Zij dienen op elkaar te worden afgestemd.

Artikel 4

10. Het ontworpen artikel 4, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit van 8 januari 2004 luidt:

"In het geval dat de vervanging van een bestaand toestel door een toestel met ventilatorbrander niet compatibel is met de bestaande configuratie van de plaats van installatie, worden de maximale emissiewaarden aan NOX en CO van de ketels en branders vastgesteld op respectievelijk 150 mg/kWh en 110 mg/kWh".

Gevraagd naar de precieze betekenis van dat artikel, heeft de gemachtigde ambtenaar de volgende toelichting gegeven:

"Het artikel is toegevoegd om de volgende reden: in een aantal gevallen is het technisch niet mogelijk of zeer kostelijk om bij renovatie oude verwarmingstoestellen te vervangen door toestellen met een technologie die lage emissiewaarden hanteert. Toestellen met een 'oude' technologie mogen dus nog op de markt gebracht worden voor specifiek gebruik in die omstandigheden".

Die bedoeling blijkt onvoldoende uit de tekst. Het ontworpen artikel 4, § 3, dient op dit punt te worden gepreciseerd.

Artikel 12

11. Luidens artikel 12 treedt het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, in werking op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

De Raad van State wenst vooreerst de stellers van het ontwerp te wijzen op de impact welke de ontworpen inwerkingtredingsregeling kan hebben voor het intracommunautaire handelsverkeer.

Daarnaast kan eraan worden getwijfeld of de ontworpen inwerkingtredingsregeling beantwoordt aan de beginselen van zorgvuldigheid en evenredigheid.

In het licht hiervan zullen de stellers opnieuw dienen te onderzoeken of het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, niet op een later tijdstip dient in werking te treden en of, eventueel, het ontwerp dient te worden aangevuld met een overgangsregeling.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	D. ALBRECHT,	kamervoorzitter,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

M. VERSCHRAEGHEN

D. ALBRECHT

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 43.025/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement, le 4 mai 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 2004 réglementant les niveaux des émissions des oxydes d'azote (NO_x) et du monoxyde de carbone (CO) pour les chaudières de chauffage central et les brûleurs alimentés en combustibles liquides ou gazeux dont le débit calorifique nominal est égal ou inférieur à 400 kW", a donné le 30 mai 2007 l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté soumis pour avis vise à apporter un certain nombre de modifications dans l'arrêté royal du 8 janvier 2004 réglementant les niveaux des émissions des oxydes d'azote (NO_x) et du monoxyde de carbone (CO) pour les chaudières de chauffage central et les brûleurs alimentés en combustibles liquides ou gazeux dont le débit calorifique nominal est égal ou inférieur à 400 kW.

Ces modifications sont les suivantes:

- quelques définitions sont adaptées ou remplacées (article 1^{er});
- le champ d'application de l'arrêté royal du 8 janvier 2004 est élargi aux générateurs d'air chaud (article 2);
- les conditions relatives à la mise sur le marché des appareils réglementés sont modifiées ⁽¹⁾ (articles 3 à 6, 9, 1/, et 11);
- les dispositions relatives aux instances agréées pour l'exécution des procédures d'évaluation de la conformité sont adaptées (article 8);
- les règles concernant la surveillance du marché sont modifiées (article 9, 2/ et 3/);
- les dispositions relatives à la création d'un collège d'experts sont abrogées (article 9, 3/);

⁽¹⁾ Des valeurs d'émission des suies sont également imposées désormais.

- l'intitulé et le titre du chapitre VI sont modifiés (articles 7 et 10).

3. La majorité des dispositions en projet trouvent un fondement juridique dans l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, 3/, et 10/, de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (ci-après: la loi normes de produits).

L'article 5 (article 8, alinéa 4, en projet) et, en partie, l'article 6 (article 9*bis*, § 4, en projet) peuvent tirer un fondement juridique spécifique de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, de la loi normes de produits, selon lequel le Roi peut soumettre la mise sur le marché d'un produit, notamment, à une notification préalable.

L'article 8 du projet (article 10, §§ 2 et 3, en projet), qui contient des dispositions en matière d'accréditation et de notification, peut trouver un fondement juridique dans les articles 2 et 3 de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

4.1. Comme il a été observé ci-dessus, le fondement juridique de l'article 5, du projet, et d'une partie de son article 6 peut être procuré par l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, de la loi normes de produits.

L'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, de cette même loi dispose toutefois que l'arrêté pris en exécution des dispositions de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, précité, doit être délibéré en Conseil des ministres.

En ce qui concerne l'article 8 du projet, qui trouve notamment un fondement juridique dans l'article 2 de la loi du 20 juillet 1990, précité, cet article 2 dispose également que la délibération en Conseil des ministres s'impose.

.../...

4.2. Il ne ressort pas des pièces jointes à la demande d'avis que le texte en projet a fait l'objet d'une délibération en Conseil des ministres.

La délibération collégiale prescrite qui doit avoir lieu en Conseil des ministres ne peut être assimilée à une "formalité préalable" au sens de l'article 84, § 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il a été remplacé par la loi du 2 avril 2003 ⁽²⁾. Cette délibération est en effet destinée à permettre à l'ensemble des ministres d'échanger leur point de vue sur un projet d'arrêté et de collaborer à la rédaction de celui-ci. Ce n'est qu'une fois un consensus acquis qu'un projet d'arrêté royal peut être considéré comme en état d'être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État.

Il ne revient donc pas à un ministre de solliciter cet avis avant que le projet d'arrêté royal ait été délibéré en Conseil des ministres et, le cas échéant, adapté à la suite de cette délibération.

En ce qui concerne les articles 5, 6 et 8, la demande d'avis est par conséquent prématurée. Ces articles doivent d'abord être soumis au Conseil des ministres.

5.1. Le projet a été communiqué le 8 février 2007 à la Commission européenne en application de l'article 8, paragraphe 1^{er}, de la directive 98/34/CE du Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information.

Il ressort des pièces transmises à l'auditeur rapporteur que tant la Commission européenne que l'Allemagne ont formulé des observations à propos de l'arrêté en projet.

Les auteurs du projet devront en tenir compte.

⁽²⁾ L'alinéa 2 de cette disposition prescrit: "Lorsque l'avis est demandé dans un délai visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/ ou 2/, il est donné nonobstant l'inaccomplissement éventuel des formalités prescrites".

5.2. La France a émis, dans les trois mois qui suivent la notification de l'arrêté en projet à la Commission européenne, un avis circonstancié selon lequel la mesure envisagée présente des aspects pouvant éventuellement créer des obstacles à la libre circulation des marchandises dans le cadre du marché intérieur.

Conformément à l'article 9, paragraphe 2, de la directive 98/34/CE, il y aura lieu, dès lors, de reporter de six mois l'adoption du projet.

En outre, selon l'article 9, paragraphe 2, la Belgique devra faire rapport à la Commission européenne sur la suite qu'elle a l'intention de donner à un tel avis circonstancié. La Commission européenne fera ensuite connaître sa réponse à ce sujet.

6. L'arrêté en projet porte sur des conditions d'émission qui ne sont pas harmonisées au niveau européen. En conséquence, les États membres sont libres de fixer des niveaux d'émission, à condition que les mesures qu'ils prennent n'impliquent pas de restriction illicite à la libre circulation des marchandises (article 28 du Traité CE).

La Commission européenne a formulé des observations consécutivement à la notification du projet. Concrètement, la Commission souligne que des règles relatives à l'écoconception de générateurs de chaleur dans le cadre de la directive 2005/32/CE ⁽³⁾ seront adoptées au niveau européen. La Commission européenne signale que la Belgique devra en tenir compte une fois qu'elles auront été adoptées.

Contrairement aux observations formulées consécutivement à la notification du projet, devenu l'arrêté royal du 8 janvier 2004, la Commission européenne n'insiste pas actuellement sur l'exigence de proportionnalité lors de l'adoption de restrictions à la libre circulation des marchandises. Néanmoins, le Conseil d'État souhaite, par mesure de prudence, attirer l'attention sur l'effet que l'arrêté en projet pourrait éventuellement avoir sur les échanges intracommunautaires. Pour pouvoir apprécier cet effet, il est toutefois

⁽³⁾ Directive 2005/32/CE du Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne du 6 juillet 2005 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits consommateurs d'énergie et modifiant la directive 92/42/CEE du Conseil et les directives 96/57/CE et 2000/55/CE du Parlement européen et du Conseil.

nécessaire de cerner tous les éléments de fait pertinents. Or, le Conseil d'État ne dispose pas de tous ces éléments.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Préambule

7. Conformément à l'observation formulée à propos du fondement juridique de l'arrêté en projet (observation 3), on insérera dans le préambule un (nouveau) premier alinéa visant les articles 2 et 3 de la loi du 20 juillet 1990, précitée.

8. Dans le premier alinéa du préambule du projet (qui devient le deuxième alinéa), on pourrait préciser le fondement juridique par une référence à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, 2/ et 10/, et alinéa 2, de la loi du 21 décembre 1998 qui y est mentionnée.

Article 3

9. Selon l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, troisième tiret, en projet, de l'arrêté royal précité du 8 janvier 2004 (article 3 du projet), il est interdit de mettre sur le marché un appareil qui n'est pas muni de l'étiquette d'efficacité énergétique et environnementale mentionnée à l'article 9*bis*.

Par contre, l'article 9*bis*, § 5, en projet, du même arrêté royal (article 6 du projet) dispose que l'étiquette d'efficacité énergétique et environnementale est affichée sur ou près des appareils dans les points de vente et les foires commerciales.

On n'aperçoit pas le lien entre ces deux dispositions. Il conviendra de veiller à leur cohérence.

Article 4

10. L'article 4, § 3, en projet, de l'arrêté royal du 8 janvier 2004, précité, s'énonce comme suit:

.../...

"Dans le cas où le remplacement d'un appareil existant par un appareil équipé d'un brûleur à air soufflé est incompatible avec la configuration initiale des lieux de l'installation, les valeurs maximales d'émissions de NOX et de CO des chaudières et brûleurs sont fixées respectivement à 150 mg/kWh et 110 mg/kWh".

Interrogé sur la portée précise de cet article, le fonctionnaire délégué a donné la précision suivante:

"Het artikel is toegevoegd om de volgende reden: in een aantal gevallen is het technisch niet mogelijk of zeer kostelijk om bij renovatie oude verwarmingstoestellen te vervangen door toestellen met een technologie die lage emissiewaarden hanteert. Toestellen met een 'oude' technologie mogen dus nog op de markt gebracht worden voor specifiek gebruik in die omstandigheden".

Cette intention ne se dégage pas suffisamment du texte. L'article 4, § 3, en projet devra être précisé sur ce point.

Article 12

11. Selon l'article 12, l'arrêté dont le projet est à l'examen entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Le Conseil d'État souhaite avant tout attirer l'attention des auteurs du projet sur l'impact que la disposition d'entrée en vigueur peut avoir sur les échanges intracommunautaires.

Par ailleurs, on peut se demander si la disposition d'entrée en vigueur en projet respecte les principes de prudence et de proportionnalité.

En conséquence, les auteurs devront réexaminer si l'arrêté dont le projet est à l'examen ne devra pas entrer en vigueur à une date ultérieure et si, le cas échéant, le projet ne doit pas être complété par une mesure transitoire.

La chambre était composée de

Messieurs	D. ALBRECHT,	président de chambre,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	conseillers d'État,
	H. COUSY,	assesseur de la section de législation,
Madame	M. VERSCHRAEGHEN,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

M. VERSCHRAEGHEN

D. ALBRECHT